

appel et l'arrêt d'admission ou de l'arrêt de  
 la procédure avec l'article 13 devant la  
 cour d'appel de la province où, selon le cas,  
 l'ordonnance d'incarcération de l'individu  
 ou d'arrêt des procédures a été rendue.

13) tout une question de droit;

14) soit avec l'approbation de la cour d'ap-  
 pel ou de l'un de ses juges, au cas où l'ap-  
 pel est fait, ou de droit et de fait;

15) soit avec l'approbation de la cour d'ap-  
 pel, sur toute autre question jugée suffi-  
 samment fondée par la cour d'appel.

fugitive or a stay of any proceedings held  
 pursuant to section 13, to the court of appeal  
 of the province in which, as the case may be,  
 the order of committal, or order discharging  
 the fugitive or the order staying the proceed-  
 ings was made.

(4) on any ground of appeal that involves  
 a question of law alone;

(5) on any ground of appeal that involves  
 a question of fact or a question of mixed  
 law and fact, with leave of the court of  
 appeal or a judge of the court of appeal or

(6) on any ground of appeal not men-  
 tioned in paragraph (4) or (5) that appears  
 to the court of appeal to be a sufficient  
 ground of appeal, with leave of the court  
 of appeal.

19.3 (1) L'appel ou l'autorisation d'inter-  
 jeter appel est formé par le dépôt d'un avis,  
 selon les règles de pratique et de procédure 20  
 de la cour d'appel, dans les trente jours  
 suivant la décision du juge d'ordonner l'in-  
 carcération ou la libération de l'individu ou  
 d'arrêter la procédure.

19.3 (1) An appellant who proposes to  
 appeal to a court of appeal or to obtain the  
 leave of that court to appeal shall give notice  
 of appeal or notice of the application for  
 leave to appeal not later than thirty days  
 after the decision of the judge with respect to  
 the committal or discharge of the fugitive, or  
 the stay of the proceedings, as the case may be.  
 In such manner as may be directed by the  
 rules of court.

(2) La cour d'appel ou l'un de ses juges 20  
 peut, avant ou après l'expiration des trente  
 jours, proroger le délai de dépôt de l'avis.

(2) The court of appeal or a judge of the  
 court of appeal may, either before or after  
 the expiration of the thirty days referred to  
 in subsection (1), extend the time within  
 which notice of appeal or notice of an  
 application for leave to appeal may be given.

19.4 (1) L'appel est inscrit pour mention  
 dans le meilleur délai au cours ou en dehors  
 des sessions régulières de la cour.

19.4 (1) An appeal under this Act shall be  
 scheduled for hearing by the court of appeal  
 at an early date, whether that date is in or  
 out of the prescribed sessions of that court.

(2) La cour d'appel peut reporter l'audi-  
 tion de l'appel d'une décision portant sur  
 l'ordonnance d'incarcération de l'individu ou de  
 tout autre arrêt fondé sur la présente loi  
 jusqu'à ce que le ministre de la Justice rende 30  
 une décision en application de l'article 13.

(2) The hearing of an appeal from a deci-  
 sion with respect to the committal of a fugi-  
 tive or any other appeal in a matter arising  
 under this Act may be deferred by the court  
 of appeal until the Minister of Justice makes  
 a decision with respect to the grant or not  
 of the fugitive under section 13.

19.5 (1) Les articles 677, 678.1, 679, 681 et 682  
 de la Loi sur le Code criminel s'appliquent  
 avec les adaptations nécessaires, sur appels  
 interjetés en application de la présente loi.

19.5 (1) Sections 677, 678.1, 679, 681 and 682  
 of the Criminal Code apply,  
 with such modifications as the circumstances  
 require, to appeals under this Act.

Appel d'appel

20 Procédure de  
 l'appel

Intention de  
 l'appel

Appel d'audition

Application de  
 la Loi sur le  
 Code criminel

Notice of  
 appeal

Extension of  
 time

Timing of  
 appeal

Deferral of  
 appeal

Provision of  
 Criminal Code  
 to apply